



### 蘭桂坊事件調查小組職權公布

政府今日(星期一)宣布由按察司包致金出任有關在一月一日凌晨蘭桂坊慘劇獨立調查小組的職權範圍。

包致金按察司的工作範圍如下：

\* 就一九九二年十二月三十一日午夜期間在稱為蘭桂坊地區發生的事件導致不幸傷亡的原因進行調查；

\* 考慮當時蘭桂坊區內的控制人群安排(包括警方的人手分配)和警方、醫療及緊急救援服務對慘劇的反應；及就有關安排和反應是否足夠作出建議；

\* 就確保避免慘劇重演應採的措施作出建議；

\* 在一月十八日前向港督提交報告，闡述初步調查結果及建議，並於其後盡快提交最後報告。

包致金按察司於今日展開有關調查工作。

而政務主任黃保華被委任協助包致金按察司調查今次事件。

政府發言人今日重申中期及最後報告皆會公開。

— 完 —

包致金按察司呼籲各界提供資料

包致金按察司今日(星期一)呼籲各界人士或組織就蘭桂坊事件提供有關資料，協助調查。

他們可致電八二五 四六一〇或八二五 四四一〇或致函香港金鐘道三十八號最高法院轉交「蘭桂坊調查」小組。

至於其他人士欲發表有關意見亦可致電或致函該小組。

— 完 —

## 港督會晤港同盟代表

政府發言人今日（星期一）表示，港督彭定康與香港民主同盟領袖的會晤是他與政治團體及組織領袖進行第三輪諮詢的首次。港督亦將會在今日稍後時間與香港民主促進會的領袖會晤及於未來十日內與五個其他政治團體領袖會晤。

政府發言人說，港督與香港民主同盟的領袖就下月提交立法局審議的九五選舉立法建議的最後模式交換了意見。

港督彭定康解釋說，除了立法建議外，他亦會向議員提交一份列有現已提交的其他多項建議的摘要。

他希望這有助議員在立法局會議上討論各項建議。

在回應香港民主同盟重新要求全民投票時，港督維持原來立場說，全民投票將會是分歧的，同時不會改變立法建議最終決定須由立法局負責的事實。

港督說：「我非常重視與代表本港各個不同政見的團體的諮詢。」

「如果我們要正確地去評審社會上平衡的觀點，這些諮詢過程是重要的。」

「現時在社會上所進行有建設性的對話會幫助我們找到適合的方案，我期望這對話在不久將來能從中方官員的建議中受惠。」

### 港督會見政治團體領袖

政府發言人今晚（星期一）表示，港督彭定康已會晤香港民主促進會的領袖。

發言人說雙方有許多相同的見解，而此次會晤是有價值及有建設性的。

會晤中雙方主要討論一九九五年的選舉安排，亦曾討論其他事項。

關於一九九五年的選舉，彭定康表示行政局仍未決定於二月提交立法局的建議的最後模式。

在制定方案之前，必須要收集各主要政黨及政治團體的最新意見。

這個對話過程有助政府及立法局判斷社會上的平衡點。

正如他今日較早時對香港民主同盟的領袖所表示一樣，彭定康亦向香港民主促進會表示他會就各團體及各界人士的所有建議發表一份摘要。

### 酒樓及餐廳業收入數字發表

根據政府統計處今日（星期一）發表的臨時統計數字顯示，九二年第三季酒樓餐廳業總收入價值為一百二十億元，較九一年同季上升百分之二十一。

扣除這段期間價格變動的影響後，總收入以數量計增加百分之九。

九二年第三季酒樓及餐廳業的購貨總值估計為四十三億元，較九一年同季增加百分之十五。

酒吧的總收入在九二年第三季持續迅速增長，較九一年同季，以價值計增加百分之五十，以數量計則增加百分之三十五。

快餐店的總收入亦有顯著增長，以價值計和以數量計分別增加百分之二十五及百分之十六。

中式酒樓和餐廳在九二年第三季的總收入亦有增長，以價值計分別上升百分之二十及百分之十八，以數量計兩者均上升百分之八。

九二年第三季與前一季比較，酒樓餐廳業的總收入以價值計增加百分之八，以數量計則上升百分之六，但須注意此項比較可能受季節性因素影響。

附表一列出九二年度第二季酒樓餐廳業總收入及購貨總值的修訂數字和九二年度第三季的臨時數字。

附表二列出九二年第二季及第三季所有酒樓餐廳類別的總收入及數量指數，其中以一九八九年十月至一九九〇年九月的每季平均指數定為一百，同時該表亦列出九二年第三季數字分別與第二季和九一年第三季的比較，以及九二年一至九月及九一年同期總收入數字的比較。

刊載九二年第三季統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物銷售組購買，每本一元五角。

查詢有關統計調查結果可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話八〇二一貳五八。

表一：酒樓餐廳業總收入及購貨總額

	一九九二年第二季 (修訂數字)	一九九二年第三季 (臨時數字)
酒樓餐廳業總收入(以百萬元計)	11 053.9	11 952.0
酒樓餐廳業購貨總額(以百萬元計)	4 171.6	4 285.9

表二：一九九二年第二季與一九九二年第三季  
酒樓餐廳業總收入價值及數量指數比較

(一九八九年十月至一九九〇年九月按季平均指數 = 100)

酒樓餐廳 類別	總收入 指數	一九九二年	一九九二年	一九九二年		一九九二年		一九九二年	
		第二季	第三季	第三季與一 九九二年第 二季比較	第三季與一 九九一年第 三季比較	一至三季與一 九九一年第 一至三季比較	一至三季與一 九九一年第 一至三季比較		
		(修訂數字)	(臨時數字)	(點數)	(百分率)	(點數)	(百分率)	(點數)	(百分率)
中式酒樓	價值	121.8	129.7	+7.9	+6.4	+21.9	+20.3	+18.9	+17.7
	數量	94.8	98.5	+3.8	+4.0	+7.4	+8.1	+5.3	+5.8
餐廳	價值	125.4	140.2	+14.8	+11.8	+21.7	+18.3	+18.2	+16.6
	數量	98.2	108.0	+9.8	+10.0	+7.5	+7.5	+5.2	+5.5
快餐店	價值	175.7	191.2	+15.6	+8.9	+38.3	+25.0	+44.0	+33.5
	數量	142.4	153.7	+11.3	+7.9	+20.8	+15.7	+26.4	+22.7
酒吧	價值	164.1	203.3	+39.3	+23.9	+67.7	+49.9	+60.5	+52.8
	數量	125.0	153.9	+28.9	+23.1	+40.1	+35.2	+34.9	+35.0
其他飲食 場所	價值	154.6	149.0	-5.6	-3.6	+8.1	+5.7	+23.1	+17.9
	數量	125.6	120.0	-5.7	-4.5	-2.7	-2.2	+9.6	+8.3
整個酒樓 餐廳行業	價值	128.6	139.1	+10.5	+8.1	+24.1	+21.0	+21.9	+19.9
	數量	100.7	106.8	+6.1	+6.0	+9.2	+9.4	+7.9	+8.3

渠務署今日（星期一）簽署兩份總值約四千四百一十萬元合約，進一步改善本港的污水處理設施。

該署助理署長（設計及拓展）鍾國樑在一項儀式上代表政府分別與有關工程承辦商菱電工程有限公司及坤利騰記建築有限公司代表簽署合約。

其中一份合約，價值三千五百八十萬元，是根據吐露港經處理污水排放方案第二階段，為大埔污水泵站供應及安裝機電設施。

合約包括供應、安裝、測試及啓用四個離心泵，電壓分配裝置，遙測及測量裝置，以及各項有關的機電設備。

有關工程於明日（星期二）展開，預計於一九九五年五月完成。

工程完成後，大埔污水泵站會將經處理的污水由大埔污水處理廠經一條海底管道泵往沙田污水處理廠。

合併後的大埔及沙田經處理污水，再經一條雙筒泵送幹管及一條七點四千米長隧道輸往啓德大渠，最後排放入維多利亞港。

吐露港經處理污水排放方案是吐露港行動計劃其中一項行動，目的是減少吐露港由紅潮所引起的污染。

今日簽署的另一份合約價值約八百三十萬元，建造一條九百米長無壓污水管道，一間泵房及一條三百五十米長壓力管道，目的在於提供一個新的污水渠系統，以應付沿黃竹坑深灣道擬議的洗衣場運作以及其他現有及未來可能的發展。

深灣道的新洗衣場是服務瑪麗醫院、港島中西及南區全部診所和綜合診所。

該合約工程將於下周動工，預計於一九九四年三月完成。

屆時，有關的無壓污水管道將會收集來自沿深灣道的洗衣場及發展項目的污水，並將之輸送至將興建的污水泵房。

利用離心泵，泵房接着將污水經由壓力管道泵至現時位於南朗山路和深灣道交界的沙井。

這些污水接着會經過現時的公共污水渠排放入香港仔隔篩廠，經處理後再經過一深海排水管排放至東博寮海峽。

「活在豔陽下」話劇比賽  
體藝西城分奪兩獎

由禁毒常務委員會青年禁毒義工團與第四線劇社聯合主辦的「活在豔陽下」話劇比賽，經過昨日（星期日）舉行的決賽後已圓滿結束。

結果中學組由賽馬會體藝中學囊括最佳劇本及最佳整體表演兩項獎項，得獎的話劇由朱婉儀編劇，名為「戒」。

最佳演員獎則由香港道教聯合會圓玄學院第二中學的鄧子敏奪得。她在「攜手同行」一劇飾演小公主。

公開組方面西城劇社憑「豔陽再現」一劇獲得最佳整體表演獎。其中演員余茵茵更奪得最佳演員獎。最佳劇本獎則由香港中文大學新亞劇社歐思朗編劇的「我會像你一樣傻」一劇贏得。

於決賽為大會担任評判的有演藝學院戲劇學院院長鍾景輝、中天製作有限公司執行董事麥秋、第四線劇社代表及助理保安司（禁毒）杜佩玲。評分以劇本內容、創作及技巧為標準。

——完——

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億一千四百九十九萬一千立方米，佔總容量百分之五十三點七。

去年同期各水塘之總存水為壹億七千七百零八萬九千立方米，即總容量百分之三十點二。

——完——